

菊島議壇



中華民國九十年九月出刊

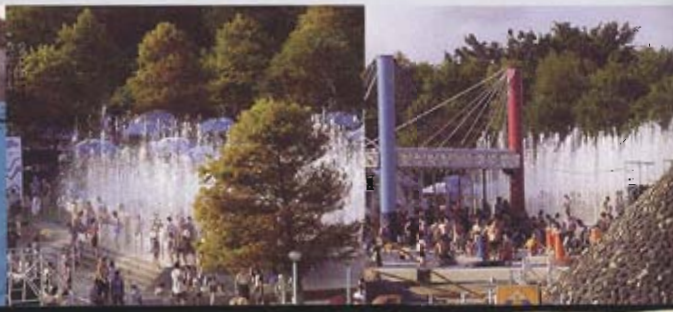


打造友誼之窗

建立民意橋樑

國內郵資已付
臺灣南區
郵政管理局
許可證
南台字第1173號

雜誌



contents

第七期

- 議長的話 1
● 議會的存在將以民意為依歸
- 副議長的話 3
● 時代巨輪飛轉中的省思
- 議壇焦點 5
● 金沙灣縣有地讓售案過關 ● 本縣工業發展策略用地開發方案期中簡報
● 縣府擅自變更垃圾焚化爐工程議員深表不滿 ● 臨時會議長提案暨人民請願案
- 活動集錦 11
- 菊議論壇 21
● 澎湖觀光發展面臨新挑戰
● 澎湖的觀光急須轉型以求永續經營

發行人：蘇崑雄
副發行人：顏重慶
發行委員：張再扶 呂永泰
翁世塾 陳雙全
陳海山 陳百川
胡俊傑 陳永和
林素妹 吳明浩
蔡清纘 宋國進
方榮一 歐中慨

許啓川 葉明縣
張啓明
社長：陳超偉
總編輯：莊山雄
編輯顧問：許濟明 洪慧珠
郭承榮 黃棟樑
藍萬豐 吳麗鈞
顏有明
執行編輯：辛淑靈



菊島議壇

PENGHU COUNTY COUNCIL
中華民國八十九年三月創刊
中華民國九十年九月出刊
SEPTEMBER, 2001



● 他山之石30

● 宜蘭冬山河經驗

● 社會關懷34

● 高齡老孀生活陷困境，林素妹議員伸援手
● 歌中概議員號召本會同仁當義工

● 為民服務37

● 大哥大基地台設置不當，議員居中協調

● 議會走廊39

● 林傳貴鄉土藝術展

● 菊議園地40

● 星夜插丁香 滿船載銀光

企劃設計：辛淑靈
編輯：王志雄 黃友成
許淑玲 劉社忠
謝瑞妙
助理編輯：莊琇捷 陳秀琳
蔡幼萍 王美燕

設計印刷：宏國印刷事業股份
有限公司

版型設計：吳蕙如
電話：04-23598111

發行處：澎湖縣議會
地址：澎湖縣馬公市中正
路76號
電話：06-9263521



議會的存在將以民意為依歸

府會應本著相互尊重原則為民謀福利



議會的存在，在乎於『以民意為依歸』——代表民意、反映

民意以及對於行政機關議案的審議，預算的審查和對執行的監督。面對即將結束的本屆議會，崑雄無時不以奉上項準則為主臬，時時自我期許、自我警惕，深怕因議事爭執抑或形成府會對立，導致影響了縣府政務的推展，損及縣民的權益。所以需要調整自己的角色，時而扮成滅火者，時而化作魯仲連，如此兢兢業業，無非都是為了『人和政通』，遂使『議事和縣政』皆能在最少的人為阻礙下，縣府施政能蒸蒸日上，嘉惠澎湖鄉親。

然縣政府施政卻不以此思，且一而再、再而三在不尊重議會、不尊重民意、忽略民衆利益的前提下我行我素，刻意迴避監督，背離民意主流，違法濫權，舉其犖犖大者：

一·88年下半年及89年度，本議會為照顧本縣孤苦無依的老人，通過縣府送來的『老人年金』之預算，縣府竟然在全無預警的情況下，驟然於89年7月份起『自動停發老人年金』。此舉，在事前未曾知會本議會，事後亦未到議會提出停止執行發放的原因報告，即未依法向上級機關提出說明，更未向本議會提出『追減』預算的程序，如此粗糙的施政品質，不唯不尊重本議會，更嚴重的傷害本縣的老者們。雖經本議會多位同仁仗義執言，縣府除了表態對本件提出道歉外，並無任何之補救措施。

二·有關『公有路外停車場標租』乙案，更顯縣長所領導的縣府團隊，立法的草率和團隊結構的鬆散。按：本次『公有路外停車場標租』案，其法源依據為本議






會在上屆議會於民國86年8月22日通過的『澎湖縣公有路外停車收費管理辦法』，而當時所引為法源依據的則是『台灣省公有停車場管理辦法』，但『台灣省公有停車場管理辦法』已隨著台灣省的精省而於民國87年12月18日明令公佈廢止。如此遭廢止已逾兩年半時間，縣府非但沒有立即另訂修正辦法，送議會審議，更於兩年半以後，企圖以違法偷渡的方式朦混過關，如此行徑，如何贏得縣民之信任？又如何獲得議會的尊重？

三、是有關於縣政未來大計的『焚化爐興建案』，原來縣府送案時為二百噸級之焚化爐興建計劃。在本議會審議過程中，即遭本會同仁質疑興建二百噸級之焚化爐之實用性及經濟規模？

然，縣府卻信誓旦旦的表示其規劃之努力和用心，希望議會能給予支持，本議

會同仁亦從善如流，支持該案通過。詎料，縣府竟爾自行變更二百噸級焚化爐為一百噸級，反覆作為，再次視議會之決議為無物。

雖然以上所談的三個案子，現在來說，已屬事過境遷，『老人年金』的問題，只有等明年度再解決；『澎湖縣公有路外停車場管理自治條例』也於8月中旬本屆第25次臨時會決議修正通過『焚化爐變更設計興建案』，也正式列入議程予以追認。

崑雄一直以為，府會之間的互動應本著相互尊重的原則，縣府依民衆需求為取向，認真施政，議會則以民意為依歸，確實監督縣府之執行。否則，縣政府胡亂提案，輕率執行，議會則跟著和稀泥或遇事亂杯葛，絕非縣民之福。 

時代巨輪飛轉中的省思

～時局無常，困境中應求變圖存



奇比颱風於本（九十）年六月二十三日侵襲本縣，造成自民國七十五年「韋恩」颱風侵襲本縣後，十五年以來最嚴重的天然災害損失。「奇比」颱風登陸澎湖短短五個小時，造成全縣公私部門的災情損失，據可估計者，總計為十三億八、八九七萬元。縣議會為瞭解掌握災情，除在六月二十八日召開本屆第二十三次臨時會聽取縣府有關災情檢討報告，並即趕赴各鄉市勘查災情。

災後，目睹竹灣村的箱網養殖場、七美鄉的九孔養殖場，其慘澹經營多年的成果毀於一旦，而各村里漁船沉沒一〇三艘，亦代表失去了謀生的依恃，其將何去何從？實欲哭無淚。而我們發現，政府所能協助受災戶的現金救助及低利貸款管

道，若再投入僅有的或已是一無所有，而仍不足以達到重建的目的時，則不啻宣告其事業就此終結。

箱網養殖、九孔養殖曾為地方產業發展開創一片春天，讓澎湖地方產業前途浮現曙光，這樣一個不只影響個人生計，更且對地方整體經濟發展有重大影響的經濟體於事件發生後，沒有立即有效的紓困政策，災害發生後政府部門猶需一再研商協調，整個政府體系都應深自反省。別以為這些經濟問題只是個別的問題而已，其不良效應是相依相存的、應是整體的，但任何一個部門若不能齊頭並進的重建完成，損害的漁船沒有也很快的重建起來，則漁港很快的重建起來又有何意義？

台灣現今社會經濟問題是社會大眾心中最大的痛，「奇比」颱風受災戶對經濟有切身之痛，台灣社會大眾亦是對經濟問題感受深刻。值此大陸市場對全球企業的「磁吸效應」，以及加入世界貿易組織（WTO）市場開放、自由化與國際化的潮流下，在在重擊著台灣的經濟發展，挽救經濟不容再抱殘守缺。是以中央要召開「經濟發展諮詢委員會議」，集全國朝野黨派、勞資雙方、學界智庫等二百二十人，從六月底召開籌備工作會議起，歷經約長達兩個月的預備會議及分組討論，為國家未來的經濟發展揭示明確的政策方向，在最受矚目的兩岸經貿政策確立「積極開放、有效管理」，都可以給予我們啓示，切勿墨守成規。

我們澎湖縣設治七百年，這樣長的時間在其他地方早已不乏開花結果之例，如今我們卻仍是羸弱不堪，其原因並不在於這地方的人民努力不夠，過去祖先們以此作為安身立命之地，墾荒定居幾世代，而

今國家越進步，卻越來越沒人住，過去村村有小學，現在卻討論廢校。很顯然的，若沒有壯大的政經實力以維繫，全縣蕭條沒落，人口流失四散，是不可避免的。我們澎湖縣向來以觀光為澎湖的火車頭產業，但發展多年，確已至瓶頸，亟需突破。近期地方所矚目攸關觀光發展的兩個重大案件：一為金沙灣縣有地出售案，另一為「觀光特區附設博弈事業」，前者歷經波折後，縣議會已予通過，後者則已爭論數十年，縣府在縣議會催促之下，以超然立場展開公聽會與民調工作。招商引進投資、推動「觀光特區附設博弈事業」目前呼聲甚高，然亦有不同的聲音，處在思想言論多元及全球化競爭的時代，各項公共政策的思辨層面與境界不同於以往的單純，解決問題雖非必要強迫接受犧牲付出代價，但亦非要有更大的智慧、勇氣、與包容不可。時代巨輪飛轉，時局無常，安定中應未雨綢繆，困境中更應求變圖存，切勿固步自封而喪失先機。 **ENB**



▲美國知名財團抵澎勘查投資環境，與賴縣長峰偉、顏副議長重慶（右一）合影留念。

金沙灣縣有地讓售案過關

議員及村民要求縣府及業者召開排水整治計劃說明會 做成六點但書結論

規劃長達二十餘年的金沙灣投資開發案，終於有了突破性的發展，在應湖西鄉兩位議員及當地村民的要求下，縣府及業者在八月十五日前往林投召開排水整治計畫說明會，並做成六點但書結論：全案於八月十七日在議會審議讓售兩筆縣有地給業者時，在沒有人反對的情形，過關。

眾所矚目的金沙灣五星級渡假村開發案，是本縣最早規劃的投資案之一，早在二十年前就已進行規劃，也是唯一由本縣業者自行投資規劃的開發案。全案在審議縣府準備讓售兩筆林投縣有地做為渡假村腹地時，因卡到當地排水問題，在議會闖關多次失敗，期間耳語流言不斷，除給業者帶來困擾，並對議會形象造成頗大傷害。

由於該案適用「獎參條例」的期限將在八月二十日截止，也就是說，議會第廿五次臨時會若還不能通過縣府該土地讓售案，全案將胎死腹中。縣府因此在此會期進行最後一次的闖關。但因為排水問題仍未解決，湖西鄉吳明浩、蔡清續兩位議員及林投村長、社區發展協會理事長要求業者需至林投村召開說明會，並由縣府解說排水系統處理問題。因此縣府及業者立即趕在八月十五日前往召開說明會。

說明會中縣府業務單位指出，林投地

區區域排水系統係由林投村落西北方約七百公尺之山形凹地匯流，向東南方向經林投村落後轉向南方於抗戰紀念碑旁，經沙灘出海全長約一公里，沿途流域面積約為一百二十公頃，溝渠前段至村落間的排水路坡降約為四%，村落至出海口坡降約為〇·七五%，因上游坡降較大，匯入海洋處地勢低窪，如遇大雨及大潮時因下游無法即時疏解，長年以來即造成排水不良甚或溢流現象。縣府研擬改善方案為：(1)上游設截流站，俟大雨時將部份雨水抽往成功水庫，除作為自來水水源外，並可減緩大雨對下游之衝擊。(2)下游利用都市計畫公共設施(人行廣場及停車場)設置地下污水處理廠及調節池暨抽水站，以符水源再利用。(3)出海口處利用都市計畫四公尺及十五公尺之道路設置緊急排放箱涵及閘門，以備應變。



在經過村民與業者、縣府多方意見交流後，說明會最後做了六點結論：（1）林投大排水溝設計規格、形式、寬度及出口位置選定，請縣政府在規劃設計期間必須邀集相關單位及民衆辦理實施會勘，廣納各方意見，並於規劃設計後至林投村辦理說明會。（2）林投區域排水整治所需經費來源則上向中央爭取專案補助，否則由縣府自籌經費辦理。（3）湖西鄉林投段一六一一一八八地號縣有土地在排水設施未改善完成前，縣政府不得出售。（4）抗戰紀念碑附近住家目前經過縣有土地出入乙節，縣政府應先開闢鄰近之都市計畫道路，以解決通行問題。（5）金沙灣公司目前預定興建一五二間客房之五星級飯

店，依澎湖縣縣有財產管理自治條例第四十七條規定，出售之現有土地自產權移轉之日起，業者應於四年內完成開發並開始營運，若未能完成開發營運，縣府將原價無息買回土地，業者原繳之保證金由縣府沒入。（6）金沙灣公司投資後，未來營運所需員工應優先晉用林投村民，未來投資賺錢需回饋公廟香油錢。

在林投村民與縣府及業者於說明會中達成上述六點結論後，全案於八月十七日再度送進議會審議，最後在沒有人反對的情況下，金沙灣渡假村投資案在縣有地讓售的階段，終告塵埃落定。 **8915**



本縣工業發展策略 用地開發方案期中簡報

楊勝評博士向議會說明發展定位 總量分析

縣府觀光局辦理的「澎湖縣工業發展策略及工業用地開發方案研擬評估計畫」案，已順利完成期中簡報，八月十五日針對期中研究成果向本會進行工作報告，由本會副議長顏重慶主持。計畫內容包含兩大重點：第一是配合工業需求及產業發展趨勢，研擬澎湖縣未來工業發展定位；第二是針對縣內工業用地總量進行規模分析及配置規劃。

縣府委託規劃的永奕不動產顧問公司楊勝評博士報告時指出，本縣未來推動工業發展策略：（1）配合未來產業發展趨勢及現有產業資源，推動海洋生物科技產業及知識研發相關工業；（2）結合地方產業需求與能量，發展民生內需型產業；（3）善用地方產業特色，發展加值觀光產業；（4）調整地方產業結構，輔導違規工廠合法化；（5）強化產業投資環境，建設產業需求設施。

此外，根據研究結果指出，縣內工業用地存量足以因應未來十年工業發展需求，研究單位建議，針對閒置的都市計畫工業區，建議予以適度解編，依需求編定為特定專用區、綠帶公園或配合本縣觀光方針劃定觀光產業相關用地，應積極辦理編定，才能提供適宜廠商需求的土地。

工業用地區位配置情形為：「傳統產業」配置於鎖港工業區中工二、工三、工四、工五北側土地，第三漁港工業區工四

之一土地，以及現有的丁種建築用地；「觀光產業專區」配置於第三漁港工四一三、工四一四及鎖港工業區工五南側土地；「海洋生物科技園區」配合澎湖技術學院將成立生物科技系計畫，初步預計設於青螺、青灣地區；知識研發相關工業由於考量知識研發部門，較重視對創作環境及生活環境，對辦公研究所需面積不大，計畫配置於文澳工業區及適宜的工商業用地中；能源專區；倉儲轉運專區及營建產業專區皆配合港埠計畫，日後再予以調整；而文澳工業區則計畫變更為工商特定專用區。

陳雙全議員在會中建議，中華路沿路有不少因地目不符的不合法工廠，要求規劃單位應研議如何協助使他們就地合法或取得用地；規劃單位表示願朝此方向努力。



縣府擅自變更垃圾焚化爐工程

議員深表不滿 要求環保局重新提案

澎湖縣政府未經議會同意，即逕行委託專家學者及顧問公司將預定興建的兩百噸垃圾焚化爐縮減為一百噸，於臨時會中引起本會議員們不滿，批評縣府「愚弄」議員及縣民，議員宋國進並要求政風室主動調查，了解此變更案究竟是否如外傳有圖利特定廠商之嫌。

針對議員們的質詢，縣府環保局長謝瑞滿答詢時說，兩百噸變更為一百噸的工程根本還沒做，何來圖利及弊端之說？這項變更案完全是考量未來BOT（公辦民營）後廠商投資意願、及落實資源回收後澎湖垃圾總量會減少為每日約八十五噸等原因，再衡量縣府財政狀況後才做的決定，而且變更案從頭到尾他們只接觸到一家顧問公司，他用人格擔保，絕無圖利情事。

議會針對焚化爐設廠容量變更案進行專題報告，包括議員（呂永泰、胡俊傑、陳海山、宋國進、歐中慨、林素妹、陳雙全及陳百川）等人均在發言時對此案表示不滿，他們說，議會當初建議蓋一百噸焚化爐，縣府堅持要兩百噸，議會通過兩百噸案，縣府又自行找了一些專家學者評估說要再改成一百噸，不僅程序上有瑕疵，

議員們還有被縣府「愚弄」的感覺，外傳這項變更案有圖利特定廠商之嫌，政風室應一併主動調查。

由於議員們大都對此案表示不滿，議長蘇崑雄最後裁定，指縣府未經議會同意自行將兩百噸焚化爐改為一百噸，程序上不合法，請環保局重新提案變更；並經議會第24次臨時會審議通過。

ENSD



澎湖縣議會第十四屆

第二十三次 臨時會決議案

奇比颱風災情實地考察決議事項：

一、請縣府儘速把握時效，建請中央比照「九二一」震災專案補助本縣辦理各項災後復建工作，以利澎湖早日站起來。

二、請縣府以奇比颱風重大災害名義，儘速申請「希望工程」，以工代賑提供災民就業應急。

三、請縣府記取本次災害，地方漁船、箱網養殖等損失慘重經驗，全面總檢本縣漁港、海堤等公共設施安全性與功能性問題。

四、請縣府衛生、環保單位全面注意災後病媒體肆虐、徹底做好消毒、疾病防範工作，維護全縣公共衛生事宜。

五、本次災害，地方駐軍秉持生命共同體之精神及時派出龐大兵力與車次支援，與清潔隊員不眠不休作災後環境維護工作，消防局人員緊急護送傷患至國軍澎湖醫院、衛生署澎湖醫院救治，本會特代表地方民意，對上述各單位深致謝忱與敬意。

六、請縣府檢討並加強防颱中心功能，颱風期間加宣傳，播報颱風動態，以利多一分預防、少一分災害。 **8919**

第二十五次臨時會 議長提議事項

一、通過修正「澎湖縣議會組織自治條例」第十二條、第二十八條條文暨「澎湖縣議會行政人員編制表」案。

二、通過修正「澎湖縣議會程序委員會設置辦法」第一條條文、「澎湖縣議會紀律委員會設置辦法」第一、二、四、五條條文案。

三、通過公推胡俊傑議員一人擔任縣府辦理門牌格式徵選作品評審委員。

四、通過公推陳雙全、許啓川議員二人參加「縣府吸引投資機制推動」協調會報代表。 **8919**





人民請願案

一、請願人：陳秋香等七十六人

案由：懇請 貴會體恤澎湖觀光業第一線遊覽車司機及小姐營生之需求，針對縣政府對旅遊業者進行大規模之管理及約束，無非是斷盡其生活之法令，請為民喉舌，督請縣府給予遊覽業者繼續為澎湖觀光發展盡力及謀生福祉案。



決議：「澎湖縣遊覽車客運業務管理自治條例草案」未通過前，縣府應考量遊覽車業者生存權利，並請業者自律、約束，以利本縣觀光發展。

二、請願人：孫近德先生

案由：民所配住之軍官眷舍（房地），今縣府要求騰空房屋返還，懇祈督請縣府妥處解決，以維民之權益案。

決議：請縣府與澎防部協調處理，並將處理結果函復本會及陳情人。

三、請願人：夏文周先生等四十三人

案由：為今年三月初起，因七美交通船碼

頭興建二期工程港地濬挖淤泥實施海洋棄置，致七美附近經濟海域遭受污染，而使業者九孔養殖發生嚴重暴斃，懇請 貴會代為主持公道，督請縣府追究相關責任，並給予九孔養殖業者合理交代與賠償，以平息民怨案。

決議：

（一）請環保局重新對港口疏濬工程淤泥取樣化驗，並與七美九孔養殖業者會同辦理。

（二）請農漁局針對九孔暴斃原因追蹤了解後主動輔導業者。

（三）七美漁港疏濬工程儘量不要海拋，如要海拋應依規定辦理。

四、請願人：吳理事長文隆

案由：就金沙灣國際科技股份有限公司開發林投國際渡假村一案，有影響林投村生態環境之虞，在未正式與村民構通說明之前，懇請貴會對該案暫緩議決。

決議：本案經本會第十四屆第二十五次臨時會建議請縣府舉辦說明會，縣府已90.8.15召開完畢，並經本（二十五）次臨時會決議通過出售林投段一六一一之二三地號等二筆縣有土地予金沙灣國際企業股份有限公司。

8915



南投縣議會蒞會參訪



南投縣議會第一、三審查會，七月二十五日由審查會召集人熊俊平議員率隊參訪本會，受到議長蘇崑雄的熱情接待；兩會並就九二一大地震及六二三奇比風災的復建工作交換心得，也針對兩縣未來如何開創觀光新局互相交流，並期許對方在未來的監督縣政上有更好的表現。 **END**



榮譽觀護人協進會理事長新傳

吳明浩議員功成身退，許啓川議員接掌會務



本縣榮譽觀護人協進會七月二十六日舉行第七屆第二次理監事會，在地檢署檢察長洪威華的監交下，並舉行卸、新任理事長交接，原任理事長吳明浩議員功成身退，並由許啓川議員接掌理事長一職。

卸任理事長吳明浩感謝所有理監事在他任內協助會務推展，並從事觀護人這一有意義的工作，也因為大家的付出，社會上才多了一盞明燈；新任理事長許啓川則重申協進會成立的宗旨和意義，他個人一定會盡己之力，將該會的功能發揮到最大。 **ENB**

檢察長洪威華拜會蘇議長

甫上任的澎湖地檢署檢察長洪威華七月二十六日拜會本會議長蘇崑雄。蘇議長首先推崇洪檢察長的辦案能力，被重用承辦拉法葉艦軍購弊案，並對本縣「濫葬」問題為鄉親請命，請洪檢察長不要把辦大案子的精神，拿來辦澎湖的小案子，最好是「微罪不舉」，尤其許多因濫葬而遭起訴的鄉親，更是值得同情；洪檢察長表示會深入瞭解此事，至於以司法手段來扭轉社會不良風氣，其實是最後一步的做法。

ENB



輔仁大學籃球隊拜會蘇議長



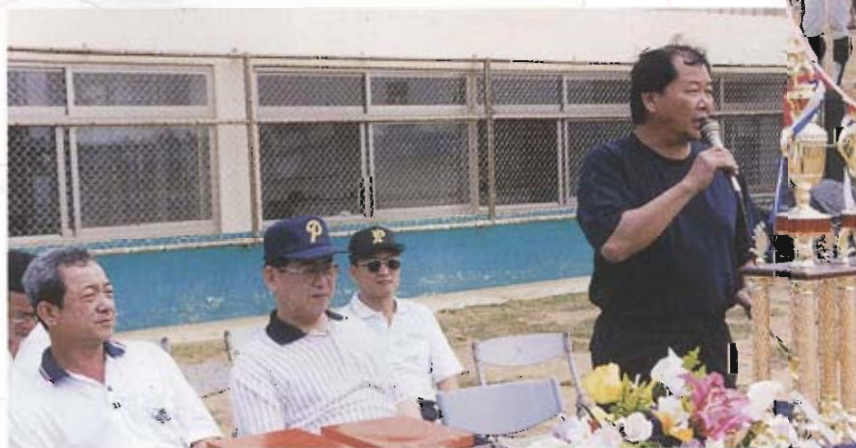
輔仁大學籃球隊一行八月三日在教練劉俊業帶領及本縣籃球委員會總幹事張石猛的陪同下，拜會本會議長蘇崑雄，蘇議長接見這一批高大的籃球隊員時表示，歡迎他們能選擇澎湖縣做為年度移地訓練的基地，更希望由於該支國內知名籃球隊的造訪本縣，能帶動澎湖籃球運動水準的提昇；劉俊業教練曾數度造訪過澎湖，他對澎湖的山光水色印象深刻表示稱許，並致贈該支球隊簽名球予蘇議長做為紀念。

89NSB

翁世墊議員全力推動棒球運動

為推動全民棒球運動，甫接掌澎湖縣棒球委員會主任委員一職的翁世墊議員，特斥資舉辦九十年主委盃棒球錦標賽，七月二十八日上午在縣立棒球場點燃戰火，開幕典禮由翁主委主持，並與縣長賴峰偉、警察局長劉基松共同主持開球儀式，計有四支國中球隊及六支社會組的球隊與賽。

89NSB



外商造訪蘇議長 探詢投資可行性

目標鎖定開設觀光博弈飯店 惟投資規模大小將視賭場設置而定



以經營五星級休閒渡假旅館聞名的南非「太陽國際集團」投資部門副總裁察爾斯·艾德蒙，七月二十五日抵澎參觀大澎湖國際渡假村開發基地，瞭解其設置條件，評估投資合作的可行性，並拜訪本會議長蘇崑雄。

南非「太陽國際集團」旗下擁有三十五家休閒渡假旅館，散佈全球各地，但至今在亞洲仍未開發設置，該集團一直有意在亞洲設點；旗下最有名的一處休閒旅館是投資台幣三百五十億元，位於巴哈馬的「亞特蘭迪斯」休閒渡假村，連麥可·喬丹和老虎·伍茲等運動巨星都是該旅館的常客。

察爾斯·艾德蒙向議長蘇崑雄介紹該集團發展CASINO的經營和運作，他指出，旗下的飯店雖不是每家都有經營CASINO，但不可諱言，有經營的飯店都

因此而帶來龐大的效益，也為地方帶來無限商機，更是吸引旅客的重大誘因——尤其是在觀光淡季時；以摩里斯島而言，當地有七家屬於太陽國際集團的飯店，在附設CASINO之後，有效地帶來龐大效益並擴充其設施和收益，當地也因此使得觀光事業成為經濟動脈。察爾斯表示，澎湖能否設置CASINO，由於直接關係到投資體收益的大小，會是他們評估投資與否的重要依據。

蘇議長也當面請教察爾斯，若飯店無法開放設置CASINO，該集團是否仍願來澎投資？察爾斯坦言，若不能，將很難吸引觀光客及讓企業生存下去，這是影響投資規模大小的主要因素；但反之若排除這些設限，太陽國際集團很願意來澎湖商討合作投資的細節。END

議長盃籃球賽激烈鏖兵

八月二十五日起為期四天，進行將近七十場比賽的九十年澎湖縣議長盃籃球錦標賽，二十八日於縣立體育館頒獎落幕，由議長蘇崑雄親自主持。

蘇議長對於本縣籃球運動風氣日盛，感到相當的欣慰，並希望本縣熱愛籃球運動的青少年或鄉親，能夠多參與比賽，一方面打球練身，一方面也可以以球會友，同享運動的喜樂，讓籃球運動風氣在基層紮根，成為最普遍的全民運動。

經過四天激烈的鏖戰，各組優勝的球隊為：

社會男子甲組：冠軍：東立實業隊

亞軍：國立馬公高中隊

季軍：蒙地卡羅隊

社會男子乙組：冠軍：七美青年隊

亞軍：老馬藍隊

季軍：海龍隊

殿軍：空軍馬公基地隊

第五名：澎湖縣政府隊

第六名：忠愛隊

國中男子組：冠軍：馬公國中隊

亞軍：西嶼國中隊

國中女子組：冠軍：馬公國中隊

亞軍：文光國中隊

國小男子甲組：冠軍：文澳國小隊

亞軍：嵵裡國小隊

季軍：五德國小隊

國小男子乙組：冠軍：文澳國小隊

亞軍：中興國小A隊

季軍：中興國小B隊



END

吉貝遊客服務中心啓用

蘇議長領隊道賀



吉貝遊客服務中心八月四日正式啓用並舉行剪綵儀式，立委林炳坤、本會議長蘇崑雄、議員方榮一、宋國進、陳雙全、縣府主秘許萬昌、澎管處長歐堅壯等共同參與這吉貝觀光史上重要的一刻，並向村民道賀。

「吉貝遊客服務中心」是澎湖國家風景區管理處成立六年來，繼「南海」、「北海」、「後寮」之後，再成立的區域遊客服務中心，將提供北海遊客旅遊時，更舒適的休息、購票、候船空間與旅遊諮詢解說服務。 **END**

模範父親 您辛苦了！

蘇議長與林立委頒匾祝賀

議長蘇崑雄、立委林炳坤八月六日上午連袂表揚本縣九十年模範父親翁萬歲等十三人，向所有當選人表達祝賀之意，並認同有一個好的父親，必能為家庭帶來和樂、幸福。

蘇議長與林立委除頒贈所有當選人「教子有方」、「兒女明燈」匾額各乙幅外，並與得獎家庭一一合影後，邀請模範父親們餐敘。

END



身心障礙福利服務中心 新建工程動土

各級民代共同努力 成果終於開花

經本縣各界醞釀多年的「身心障礙福利服務中心」新建工程，於八月八日上午十時在文化局科學館旁舉行動土典禮，縣長賴峰偉、立委林炳坤、本會議長蘇崑雄、議員林素妹、胡俊傑、陳雙全、肢體傷殘協會理事長吳高煌、智障者家長協會常務監事盧建縣、腎友會理

事長楊明裕、私立惠民啓智中心神父賴效忠等人均前往執鏟，共同執劊動土儀式。

本新建工程預定九十一年底可成立啓用，屆時將可提供本縣身心障礙鄉親一處具有多功能而又安全的活動場所。

ENSB



全民企盼的醫療大樓 興建工程動土

將可大幅改善本縣醫療品質



全縣民衆引頸企盼的醫療大樓興建工程，八月九日下午在國軍澎湖醫院舉行動土開工典禮，由賴縣長主持，並有立委林炳坤、本會議長蘇崑雄、副議長顏重慶、議員陳雙全、歐中慨、衛生署副署長楊漢泉、軍醫局局長李賢鎰、澎防部司令雷光旦、醫師公會理事長周明河、國軍澎湖醫院院長蕭昌樺、衛生署澎湖醫院院長李源芳等人參加。

該醫療大樓為地下一層、地上七層的現代化建築，將結合國軍澎湖醫院保留的七十二床一般病床，規劃一般病床二百廿八床、特殊病床六十七床，開設診療科

別，由原有內科、外科、牙科、骨科、婦產科、小兒科、眼科、耳鼻喉科、精神科、放射科、麻醉科，再增設家醫科、復建科、病理科等共計十四科，未來將增加專任專科醫師廿五人、護士一二八人，並新設全身電腦斷層掃描儀器四十餘類醫療器材；興建總工程費達新台幣七億六千一百萬元，預定於民國九十二年五月完工啟用後，將可大幅提昇澎湖的醫療水準。

8915

嘉市澎湖同鄉會返澎尋根之旅

捐贈十萬元賑災 蘇議長表示感謝



嘉義市澎湖同鄉會理事長吳隆雄，八月十五日率同會員及家屬一行四十七人返鄉展開「尋根之旅」，並拜會本會議長蘇崑雄。

由於本縣遭六二三奇比風災重創，吳理事長特代表該會捐贈新台幣十萬元予縣救濟會報，期為家鄉貢獻一份心力，以善盡澎湖人的責任，由議長蘇崑雄代表接受；蘇議長亦代表全縣民衆，對嘉義市澎湖同鄉會對故鄉的關心及心意表示感謝，並強調，唯有結合旅外鄉親的力量，參與地方上各項活動，才能樂觀看到澎湖的未來。

END



屏縣中小企業

榮譽指導員協進會跨海交流

屏東縣中小企業榮譽指導員協進會為了協助澎湖地方觀光發展，八月十七日特抵澎參訪，並拜會本會議長蘇崑雄，由於蘇議長身兼本縣觀光協會理事長，該會會長方文哲乃提供了他周遊列國考察各景點的經驗：像希臘的愛琴海，其實也沒有澎湖海的漂亮，只是一段淒美的愛情故事，就能營造每年數百萬的觀光客去消費，賺了很多錢，澎湖的美應該去做行銷包裝，讓很多人知道，如此產業才能帶動起來。

蘇議長除了感謝高雄縣澎湖同鄉會理事長陳志銘精心安排本次參訪活動外，並表示，澎湖受限於自然環境因素，應該開放觀光博奕事業作為發展的誘因，如果沒有強力的誘因，澎湖將很難吸引企業家到此來投資，相信在交通部長葉菊蘭到美西去招商後，會給澎湖帶來新希望。

END



蘇崑雄議長大力推動網球運動

議長盃網球賽台電勇奪冠軍獎盃

九十年議長盃網球錦標賽，在議長蘇崑雄的大力支持下，八月十一日上午八時三十分正式開打，因公赴台的蘇崑雄議長無法回澎主持開幕典禮，特別邀請林炳坤立委代為主持，當天的氣溫相當高，年紀偏高的藍天隊擔心在高溫下打球，會因出汗而體力不繼，臨時退出比賽，成為議長盃網球錦標賽的缺憾。

經過了一天激烈的比賽，台電工會第二十五分會隊的球員發揮耐力，逐一過關斬將，並在勝部冠軍賽中，一舉擊潰擁有網委會主委馬靜祥在陣的馬靜祥診所隊，而在冠軍戰中，面對年輕球員所組成的南威隊，仍以無比凌厲攻勢，瓦解南威隊的攻擊，終場，就以二比一打敗了難纏的南威隊，再一次地捧走了冠軍獎牌。

議長盃網球錦標賽的名次為：冠軍：台電第二十五分會隊；亞軍：南威隊；季軍：馬靜祥診所隊；並由馬靜祥主任委員主持頒獎儀式。 **ENB**



台中市澎湖同鄉會拜會蘇議長

台中市澎湖同鄉會理事長翁文杏暨理監事等一行，於八月二十四日舉辦返鄉感恩關懷之旅，並拜會本會議長蘇崑雄。

翁理事長表示，該會理監事曾於七月十日共籌款新台幣二十萬元捐助奇比颱風對澎湖造成之災情，並對故鄉地方首長為澎湖大力建設、促進發展表達感恩之意；蘇議長亦代表本縣鄉親感謝旅外鄉親對故鄉的關懷送暖之情。 **ENB**



澎湖觀光發展面臨新挑戰

首重交通 加緊建設當務之急

文/陳信利

澎湖縣島嶼羅列，自然與人文景觀資源豐富，傳統產業以漁業及觀光為主，因比台灣早開發四百年，古蹟文物薈萃，但受限離島地理環境，沒有工業，商業也不發達，就業機會少，造成人口嚴重外流；迎接新世紀來臨，兩岸三通在即，如何把握契機，吸引重大外來投資，帶動觀光人潮，讓澎湖傳統產業脫胎換骨，躍居全國觀光大縣，有效提昇居民生活品質，澎湖正面臨新的挑戰。

澎湖由六十四個大小島嶼組成，海岸線長，水質清澈，白沙綿長，觀光資源豐富，但因雨量稀少，每年

秋冬又有強勁東北季風來襲，水上遊憩活動完全中止，嚴重影響觀光客源及居民生活，為扭轉澎湖特有天候形成的劣勢，近幾年來政府積極增闢自來水源、發電廠、港口、機場等設施，但新政府上台後，美其名雖有「離島建設條例」關愛，但各項建設補助經費卻不增反減，民怨不斷，觀光硬體設施落後，長期影響重大企業投資意願，是地方政府現階段亟待突破的重要課題。



澎湖沒有工業，魚產日益枯竭，「觀光事業」自然成為生存的命脈。目前澎湖對外交通主要靠飛機，但今年初起，台、澎間航線機票價暴漲約一倍，旅遊成本大幅提高，觀光客裹足不前，使得日趨蕭條的澎湖觀光業雪上加霜，地方首長均認為，由政府補貼各航空公司損失，適時反映成本合理降價，是協助澎湖觀光業起死回生的第一步。

縣長賴峰偉強調，因應兩岸三通，將爭取建構台灣、澎湖與大陸間的「藍色公路」。立意宏大，但空有目標卻不足成事，首要配合措施，即應爭取馬公機場及馬公商港擴建升格為國際機場與港埠，以利可容納更大型飛機，輪船到澎湖；在三

通前，以專案爭取與大陸各知名寺廟進行宗教直航交流活動，也不失是爭取商機的機會。

澎湖爭取成立「觀光特區附設博弈事業」案，最近終獲新政府善意回應，相關部會已達成可在離島開設博弈業的共識。但這項被澎湖民衆寄以厚望，認為可讓澎湖觀光業蓬勃發展的強心劑，目前卻停留於紙上談兵，令地方望穿秋水。縣議會定期大會決議要求中央儘速同意開辦澎湖觀光賭場，賴縣長、立委許素葉、林炳坤等人也數度表達順應民意的立場，既然地方早有共識，即應積極擴大爭取層面，但也須一併研擬防杜衍生治安問題等的配套措施，避免澎湖開放觀光賭場後產生負面影響。

「推動招商投資，致力觀光發展」，是賴縣長的重要施政目標，近來因受兩岸三通在即及澎湖可望開設觀光賭場等誘因所賜，已有英商梅鐸集團計畫在澎湖興建國際度假村，中外合資的大澎湖五星級國際度假村也即將動工，國內外許多企業最近更頻頻派員到澎湖探路，觀光榮景漸現雛型，用地取得、公共設施與核照流程等方面，各級政府除應積極配合與協助外，更應主動提供優惠投資條件，甚至可向中央爭取釋出無人島產權，由縣府出租開發，應能吸引更多財團企業進駐澎湖，帶動地方繁榮與進步。 **END**



澎湖的觀光 急需轉型以求永續經營

文/胡俊傑
圖/吳其祥

本縣的觀光發展一直是以「國民旅遊」為主要的市場，雖然澎湖縣政府與澎管處都以提昇觀光事業水準，發展澎湖成為一個國際級的觀光休閒島嶼為目標，但是由於受限於財政、人力以及旅遊市場紊亂等主客觀條件的影響，本縣的觀光發展一直留在原地踏步。甚至於最近幾年受到機票調漲以及經濟不景氣的影響，使得獲利原本就不高的國民旅遊市場更是無利可圖，讓本地的業者無不叫苦連天。事實上，澎湖的觀光事業已經面臨不思轉型就會每下愈況的情勢，所以不論是政府單位與旅遊業者都應建立共識，集思廣益以求澎湖觀光事業得以永續經營。

在探討本縣的觀光應如何轉型之前，我們必須要先瞭解本縣產業相對於競爭者的優勢與劣勢，以及市場上的機會與威脅在那裏。再藉由了解觀光消費者的特性與行為，進一步訂定發展策略。茲此分別說明如下：

一、競爭環境分析

1. 強勢：

- (1) 優美的自然景觀：
包括美麗的地質地形景觀、變化萬千的海岸線、金色沙灘及湛藍的海水…等，都是本縣發展觀光事業的競爭優勢。
- (2) 極具特色的海洋資源：



▲國家級古蹟是澎湖觀光重鎮，旅客必訪的景點

包括新鮮美味的海鮮美食、刺激及多樣化的海上娛樂活動以及兼具教育及觀光功能之珊瑚礁與潮間帶生態，讓澎湖足可以稱為「大自然的教室」。

(3) 豐富的人文資源：

本縣除人文古蹟林立以及宗教文化十分豐富之外，在民俗文化以及藝術創作方面都極具特色而且十分豐富。

(4) 特殊的地方產業：

本縣的漁鄉風情、休閒農漁業以及本縣的珊瑚文石加工產業等，都擁有極具特色的產業文化。另外本縣的特產、糕餅及麵線等更是遠近馳名。

2. 弱勢：

(1) 本縣冬季冬北季風強勁，除風浪板等風力運動外，無法從事傳統海上活動（如浮潛、香蕉船），亦無法進行離島之海上觀光（如南、北海旅遊），因而造成澎湖的觀光業本身在經營上有明顯的淡旺季，也造成投資的主要障礙。

(2) 澎湖縣目前之基礎建設、水電供應及醫療設施等仍有待加強；另外由於人口外流嚴重，各階層的人力資源都十分匱乏，加上業者經營理念不佳，使得旅遊品質低落，無法吸引高消費力之觀光客前來。

(3) 訪澎旅客的客源多掌握在少數的旅行社手中，由於澎湖的公部門

與業者較缺乏行銷觀念與能力，更使得我們的旅遊業普遍受到本島旅行社的剝削，造成業者經營困難的現象。

3. 機會：

(1) 進行市場及消費者研究，區隔並定位目標市場，進而開發或改良具有吸引力的產品以符合消費者的需求。

(2) 藉由澎湖獨特的觀光優勢，改善旅遊品質及創造附加價值，必然能夠突破現狀。

(3) 行政院鼓勵公務人員或所屬國營事業機構員工要多休假、多消費的政策對本縣的觀光發展將是一個很好的契機。

(4) 開放「三通」後，大陸人民赴台參訪（觀光）澎湖極有可能成為兩岸示範交流之主要地點；屆時本縣將可能成為替代港、澳之轉運站，可同時吸納大陸觀光客及往來於台海間之商務人士，部份取代港、澳的觀光及交通功能，其市場無可限量。

4. 威脅：

(1) 國外旅遊物美價廉，是本縣觀光事業的主要威脅。

(2) 國內其他同質性觀光產品的單價都較澎湖為低，如果價格相同其旅遊品質則超越澎湖，使得澎湖有一種被「列為最後考慮」的困境。

二、消費者行為與特性

到澎湖旅遊的消費者經澎管處的調查發現有以下特點：

1. 遊客特性：

- (1) 年齡主要為15~39歲之青壯年。
- (2) 教育程度主要以高中職與大專居多。
- (3) 個人每月收入以無收入與四萬元以下者較多。

2. 旅遊型態：

- (1) 遊客以第一次來訪者居多，停留的平均時間為3.5天。
- (2) 聯外交通主要以空運為主，高雄與台北為主要的往返地點。
- (3) 旅遊資訊來源以親友告知或旅行社安排居多。
- (4) 自助旅遊與團體旅遊的人數比例

相當，且自助旅遊的比例有逐漸增加的趨勢。

- (5) 旅遊動機以接近大自然、紓解壓力及嘗試不同的旅遊經驗為主。

3. 旅行成本：

- (1) 自助旅行者每人全程的消費為九千至一萬元。
- (2) 團體旅遊者每人全程的消費為六千至八千元。

三、市場區隔與定位

由上述的分析我們可以清楚看出，到澎湖旅遊的消費者其收入都不是很高，由於旅程的各項費用（如機票、住宿及膳食等）極高，所以觀光客實際上願意用於當地購物或其他消費的金額就相對地減少。事實上，本縣經營住宿或餐飲的業者獲利也是不高，如果從整個產業結構去了解，



▲參加國際旅遊展是行銷澎湖觀光的重要方式



▲以大型活動吸引觀光人潮是本縣近年來的重要策略，效果亦顯著

我們可以發現航空業者及旅行社業者已經將旅客到澎湖觀光的預算佔了一半以上。所以，澎湖業者往往是無利可圖的。

何以訪澎的遊客中高收入者的比例極低，我們可以發現有幾個主要的原因，這些讓他們對澎湖興趣缺缺的原因包括：

1. 套裝（或旅行社的）行程千篇一律，大多都是走馬看花並且不夠人性化，無法滿足此一族群的需求。
2. 旅遊品質低落，不論是在硬體設施或是軟體服務方面都未達其標準，例如餐廳的用餐環境及服務太差。
3. 旅遊環境不佳，美麗的風景往往被生硬的消波塊、海堤或濫葬破壞，或是旅遊安全及衛生條件不好，都是常被詬病的地方。

事實上，大多數以自助旅行或參加高品質的小團旅遊者對澎湖之旅都留下美好的印象，前者是旅客可以依照自己的喜好來規劃自己的行程，後者是業者對於旅遊的品質較為講究，雖然這兩種旅遊方式的成本都很高，但是這些人表示願意或肯定會再次訪澎的機率都很高。澎湖的旅遊成本以目前來說已經很難再往下調整，唯一能夠增加本縣業者競爭力的方式只有多樣化的旅遊產品及改善旅遊品質，藉由創造附加價值來吸引高消費能力的遊客，也就是發展重質而不重量的觀光事業。在這種策略的推展下，旅客的減少會是營業額的增加，業者所須投入的不一定是龐大的成本，而是行銷的加強、管理的落實以及品質的觀念。事實上，這也是推動澎湖成為「海上明珠、國際島嶼」最基本且最迫切的作為。



▲產業結合觀光，觀光行銷產業，赴台中辦理物產展

以目前的澎湖而言，政府與民間都應該要開以市場區隔的觀念來發展本縣的觀光事業。我們仍然有一部份業者保留對團體旅遊這個市場的業務，所走的是低價而量大的策略，但是要開始重視旅遊品質的觀念，這是為了不對澎湖整體的觀光發展產生負面的影響。另外一個更重要區隔就是發展精緻旅遊，將澎湖的美食、優質的住宿及旅遊行程依旅客不同的需求規劃出符合其需求的小團行程。例如較為年長者就不適合激烈的水上活動或過多的步行的行程；針對家庭旅遊者可規劃一系列如休閒漁業、生態之旅等具有深度以及教育功能的旅遊產品。這就是市場區隔的觀念。

四、行銷策略

1. 產品策略

目前澎湖旅遊的行程多安排遊客在三

天兩夜將本島、南北海等行程一次遊完；我們常常可以看到業者讓旅客頂著大太陽遊市區，或是以半天的時間遊完望虎桶使得旅客根本無法感受到澎湖之美，反而留下惡劣的印象。如果我們能以人性化的思考，將澎湖的旅遊產品加入其他如教育、休閒或文化等功能，讓旅客能夠多次訪澎而且每次都有不一樣的收穫而不是來去匆匆，是不是更能夠讓業者有更多賺錢的機會。本地小型的旅行社也可以透過與養殖業者、藝術家或水上活動業者配合，規劃包括：

(1) 休閒漁業之旅：

讓旅客從事箱網養殖、牽罟、抱墩、巡滬、夜釣小管、夜照等傳統漁業活動，感受捉魚及漁鄉風情的樂趣。